

تعمشق طلعت و فطنت

محرری

ش . س

(طبعه اولی)

استانبول

(باب عالی قارشو سنده الجوائب مطبعه سنده طبع اولندی)

۱۲۸۹

تعلقی طلعت و فطنت

۱ . فتح کلام

آق سراپده . اوفاجتی بر اوده . طنطنه لی دکل لیکن پک
تیز دوشنش بر او طه ده . یوزنده بر حسن و انک خرابه لری
نمایان . الی الی بش یاشنده بر قادین مندر اوستنه اوتوروب
برشی دیکپور ایدی . کوزی دیکشده . الی اکنده . لیکن
ذهنی بشقه برده اولوب برشی دوشونورودوشوندکجه محزون و مکرر
اولور کبی کوریندور ایدی . بیچاره اختیارلر یکمش شیرلی
خاطرلرینه کتوردکجه محزون اولورلر . چونکه عمرلرنده
پکورمش اولدقلری مسرت کونلرینی آدقلری وقتده او کونلرک
بردها عودت ایتیه جکنه تأسف ایدرلر . وچکمش اولدقلری
کدرلری یاد ایتدکارنده کوکلمرینک یاره لری تازه لنور . بو قادینک
قارشوسنده اون سکز اون طقوز یاشنده . یوزنده حالا طوی
طوز بوق . غایله کوزل . کیمه لک ائوایله کیمش برنوجوان

اوتوروب باشنى الله طيائمش وياستيقك اوزنده بركتاب آچمش
 فقط كوزلرېنى كئسابه دكل . قارشوسنده كى ديواره ديكوب
 درين درين دوشتمكه وارمش وحيران حيران باقه قالمشيدى .
 مندرك قارشوسنده برصنداليه اوزرنده . نه ياشده اولديغنى
 فرق ايدهم لکن اختيارجه كورينور برعرب قارى اوتوروب
 يوزىنى ايكى اينه ودير سكلرېنى ديزلرېنه طيائمش و بريوك حيرت
 و تعجبيله كوزلرېنى قادينن اوغلاننه و اوغلاننن قاديننه كزدرر
 ايدى . قادين عربك بودورلو باقىشى يان كوزله كوردېكى كې
 باشنى قالدروب عربك يوزينه باقر . عرب ايسه رنگ و برمامك
 ايچون كوزلرېنى قپويه طوغرى چوروب تاوانه طوغرى
 قالدرمغه والحاصل قادينك و اوغلانك يوزينه باقمامغه مجبور
 اولدى . قادين اووقت يوزىنى جوانه چوروب اويله طالمش
 اولديغنى كوردېكى كې .

- اوغلم طلعت . نه اولدى سكا بوكون ؟ عادنك اوزره
 او قودىغك شيلردن بزه ده برشى سويلسهك آ . باقسدك آ .
 دادى انك ايچون بكاپور . همده دادى چوق مراق ايتدى
 او حكايهك صوكتى دكلكه ايشته بر ساعت واركه بر سكا باقپوركه
 باشليه سين بر بكا باقپوركه سكا سويله يم . لکن كندوسى
 سويلكه اوتايور - ديدى

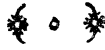
دادى صنداليه اوزره بر حركت ايدرك .

❖ ۴ ❖

- ها ها بیوق خانم ای سویلر • بن شوق ایستر او حقایه
 دکلک • شوق غوزل حقایه • اما بقار که خانم دیقمنه طالمش •
 بک دوشونیمه وارمش • بنده سفوت ایدر طورور • قوشلق
 ایشون حاضریمتی وار • اخشامه بیاجق اماوقت وار بنده ••••
 دهرک سوزی اوزادر •

طلعت بک عربک معنامنر سوزلرینی دکلیوب •
 - اه آنه جکم • بیلم نه اولدم بوکون کیفم یوق دیدی
 - الله امانت اوغلم نهک وار ؟
 - برباش اغریسی برسر سملک بر ••••
 - واه •• واه ••! اوغلم خسته لک شقایه گلز کندیک
 برهکیه کوستر ملیسین •

- امان بیوق خانم • بو هقیملر ! باش اغریسی هقیم ای یابماز
 او قوتلی ها • باش ای اولوق ایستر • باش اغریسی غتمق
 ایستر • او قوتلی • ها نه یا خانم • غشن سنه بکا نصل صتمه
 غلدی ! اوش ای صتمه ! هقیم غلور غیدر • حب و برر هم
 نه حب ! زهر ! شوق دفعه بوغازمه قالدی • الهی یاربی ! نه
 شقدی بن او حب ایله • حب آدمی ای ایدرمی ؟ حب صتمه یه
 نه یارا ؟ صکره الله راضی اولسون بزم آله غلدی • بنی غوردی
 طانامدی او قدر بن ضعیف اولدی • بنم بوون ایب غبی اولدی
 آله الدی حی اندی پنج-ره دن • بنی الدی قوجه مصطفی



پاشايه غتوردی • اوراده بر حریف وار • اما انک نفسی
منشور • هب استانبول اکا غیدر • اما صتمه • یالکز صتمه
ابی ایدر او • باش اغر بسنه • بشقه شیئه قاریشماز • بنی
او قودی باغلدی • ایشته باغ حالا قولمده طور بور • هیش
او وقتد نبر و بن صتمه غورمدی •

— ادادی • اوشیلری سن بن اینانورز شمیدی کنجرا اینانمز
پوشنه پورمه •

— آ! اکا قیم اینانماز؟ او هر قیمی او قودیسه ابی ایتدی •
او قتابله • هب قتابله • قتابدن او قوش اماغسی ده وار •
ها • هر کس او قور اما نفس بشقه شی •

دادی نفسه دائرنه قدر سویلسه طویماز • لیکن قوسویلسون
صالحه خانم بودورلو اعتقاده چوق مبتلا اولدیغندن عربه
یوقاریده کی جوانی ورد کدنصکره نه او ونه طلعت بک دادینک
لقلقیائنه قولاق اصمیبوب بری بریله سویلشمکه باشلدیلر •

— بوکون قلده کیتمه اوغلم • عایشه قادینی اجزاخانه یه
کوندرهلم • برهکیم بولسون کتورسون •

— امان والده حکم چوق اهمیت وردکز • بر شیم یوق
قلده کیتدیکم کی آچیلورم • نه حکیمه اقتضا قالور نه بر شیئه •
طلعت بک قالعوب کیتمه کیدر کینور ایکن بوز بیک خولیا
ذهنده کلور کچر •





ب . حسجال

مايشه قادين طلعت بكت كيميله برابر صالحه خاتمه

ياقلاشوب .

- ايشته خاتم . بن سكا هرغون سويلر . ماشا الله الله
 امانت . شوجفك بكرمى باشنه واردى . شمى اولندرملى .
 اوه غلين غتورملى . الله حفظ ايليه شوجنى الداوديه بر
 يره ايش كوهسى الورلر ايسه بزنه يبار ؟ براوده ايكي اختيار
 قادين . غلين اولك شلغيدر . بوشوجنى اولندرملى - ديدى
 - بوق بوق . دادى . قورقه . بنم طلعتى كورمز ميسين
 نقدر اوسليدر ؟ بنى نقدر سور . هيج اوينى براقوب ايج
 كوكسى اولورمى ؟ هيج سن اكا مراق اتمه . اونم يله جكم
 شيدر . طلعت دها چوجقى . اوياشده چوجنى اولندرمك
 خطادر .

- اه خاتم . بو استانبول فنا . قزلر . خانملى اينجه جك
 برر باشمله چيقار غزر غوزل شوجقى غورور . اشانلى ايدر
 شوجقى ده نقدر اولسه شوجقى الدانور . ده بن قورقار خاتم .
 بن شوق قورقار بوغون طلعت بك شوق دوشنور . خسته
 دكل ها . بن سكا سويلر خسته دكل . اما باشنده سودا وار .

ایشته بن بوقی حاتمہ سویلر • بنه سن ییلور • بن بویله اکر •
 - آ دادی سن ده سویلدیکنی بیلز سین غییدن خبر ویرمک
 استبور سین اوغلم اویله شیلره الدانماز بوق بوق طلعتیم اوصیلدر
 اه چوق خوشنودم اوغلدن الله باغشلسون زمانه کنجملری
 کبی دکل اه مرحوم پدری جان چکیشور ایکن طلعتی ایکی
 کوزندن اوپوب بکا (ایشته بوچوجغه برابر تریه ویره جک
 ایدک لیکن نه چاره بکا قدر مساعده ایتدی بونک تریه سی سکا
 قالدی تمکاسل ایتمه) دبه رک برالی چوججک یوزنده و دیگر الی
 بنم المده اولدیغی حالده تسلیم جان ایلدی طلعتجکم اووقت الی
 باشنده ایدی بیچاره پدری نقدر سور ایدی زواللی حسرت کیتدی •
 دائما جناب حقه دعا ایدر ایدیکه بوچوجنی تریه ایدوب
 او قوتقی ایچون هیچ اولماز ایسه چوجق بکر می یاشنه وار نجه دک
 بکا عمر احسان ایله نه چاره قدری اویله ایش نور ایچنده
 یاتسون! هله ییک کره حد اولسون طلعتجکم پدرینک ایستدیکی
 اوزره تریه اولندی • اه دادی الله شکر ایدلم بویله چوجق
 استانبولده نادر بولنور یاخود هیچ بولتماز صورسک آ بردغه
 قومشولرک چوجقلری بویله می؟ هر کیچه اولرینه کلورلری؟
 - الله امانت الله باغشلسون بن اتی دیز اما بزم مملقته
 شو جق اون بش اون الی یاشنده اولنور هب بویله بو استانبولده
 اوتوز یاشنده قرق یاشنده اولنور طلعت بک شمعی قاش یاشنده در؟

- ايشته شمدي نيسان چي قسون مایسك بشنده اون طقوزه با صاره
 - ماشا الله! وقتی غشمش بزم مملقته اوله ایدی درت
 سنه اول اولنوراه خانم فصل غشپور زمان! فصل غشپور
 زمان! صوغهي غشپور زمان! بن غلدي ايكي سنه غشدي
 طلعت بك طوغدی .

- ديك اولور كه سنك كلديكندن سكر
 سنه صكره بن طول قالم .

- يا

- طلعتك باباسنی ابی پیلور سین اوله ایسه .
 - فصل بیلز؟ رحمت جاننه شوق ابی ادم ایدی . اه ملك
 غبی ادم! هیش بروقت بكا برفنا سوز سوتلیدی قاش سنه
 اولدی شمدي خانم بن غلدي؟

- ايشته يكرمی برسنه اولبور .

- يكرمی برسنه !! اه ياربی! اختيار اولدی غيتدی .

- قاج ياشنده وارسين عجباً؟ دادی .

- نه پیلور بن خانم بن اوفقی قز ایدی مملقته انا وار بابا
 وار قرنداش بیوق قز قرنداش او طولو بنم برغون بن بشقه قزلر
 برابر سیره شقدی قصبه دن اوزاق اوش ساعت درت ساعت
 اوزاق اوراده اوش ادم غلدي اجدرها غبی ات بیتمش
 اوزون سونغی الدهه بزی الدی اما الدادی بزی انایه غیلر

بابا به غیر دیدی اون غون اون بش غون غیتدی . مصره
 غلقدی اه . مصر ! بیوق قصبه غوزل بشقه قز . مصرده صاندی
 نی ایدی همی به قودی تونسه غتوردی تونسه ده غوزل قصبه
 آه تونسه بنی صاندی برافندی المدی بیوق افندی بیوق سراجی وار
 ایکیوز حلاقی عرب . . . بیاض . . . اوشاق . قول . شوق . آنر
 نقدر . . نقدر . . قرق سفره اللی سفره قوریلور هر خون . اوراده
 یکریمی سنه اوتوردی بن صکره آزاد اولدی بورایه غلدی شمدی
 قاش سنه اولدی . خاتم امان ؟

- بک ایلی یکریمی سنه تونسه اوتوردک یکریمی برسندده
 بوراده اولدی قرق بر . سنی اسپرطو تدقلمی وقتده قلیج یاشنده
 ایدک ؟

- آه خاتم بن نه بیله جقی ؟ بن قزایدی اوقاجقی بر قز بن مملتی
 آز خاطر لر اما بابا نانا بنی شوق سور او وقت بکا کردانلق یاپش
 کوبه یاپش بیله زک یاپش هب غومش پیاض شوق زنعین وار
 بزم مملتده شوق مال دوه قویون نقدر . نقدر . اما بو قویون
 غبی دکل بیوک غیون بزده درت اوقه بش اوقه سود
 بر قویون .

- دیمک اولور که تخمینا اون اون بریاشنده اوله جقی ایدک ؟

- ها ها او یله اون طقوز اون بر نه ییلور ؟

- او یله اولدیغی حالده اللی اللی ایکی یاشنده اولاجقسین

دادی • لیکن کویتر میورسین کنج کبی کورنیورسین ماشالله
قونکده وار •

— شکر شکر اما اختیار بن شمدی خانم الی باشنده ! آه نه
پیالم الله ایمان باغشلسون مزاره ایمان ایله غیتسون یاربی آه
بودنیا رثیا غبی غشپور آخرت باقی بزنیایه طلار نکیر منگری
اونودر آه یاربی نه جواب ویره جق بزسکا !

دادی هیچ بردفمه یاشنی حساب ایتماش اولغله کندینی
کنج ییلور ایکن الی الی بش یاشنده اولدیغنی اکلادیغنی کبی
مایوس اولوب کندنی کندینه « الی سنه ! آه الی سنه ! نه
وقت غشدی ! » دهرک ایچنی چکمهکه ودمار او قومغه وخانم
ینه دیکیشه باشدی طلعت بک قبودن کیروب ؟

— ایشته بن کیدیورم • انه •

دهرک آه سنک الی اوپدی •

نصلسک ؟ اوغلم باش اغریمی حقیقلشدی انشالله •

— تمین کبی دکل •

— اوخ جداولسون •



❖ ج . کیفیت ازدواج ❖

طلعت بك چيقوب كند يكي كبي دادى الهى باشنى مزارىنى
نكبرى هپسنى اونودوب بووجهله سوزه باشلىدى .

- غل خانم بكا برقره غوكل ياپ شوشوجنى اولندره لم
برغلن اوه كتوره لم آه غنج آدم بشقه طلعت بك بوراده اوغور
طلعت بك غيدير او جهنم اولور سن اختيار بن اختيار
غو لمز كه آه اختيار نه غلسون ! بوغون بوراده يارين مزارده
آه بنده اختيار . . . ! الهى باشنده آدم اختيار دكلى ؟ امك ايشون
بن غورور باشنده بياض صاش شوق آ بوغون باش طرادم شوق
بياض صاش دوشدى !

- اى نه يالم دادى كلينلر چار شوده صاتماز كه چيقوب بركلين
صانون الهلم هر شينك وقتى ساعتى وار .

- آ . . . ! نيشون ؟ هب عالم نصل ييار بزده اوبله ييار . سن
فرجه بنى ال بنده باش اور تيسى الور بوغون بر محله يارين بر محله
غزار غورور قزبندى . الور .

- آ . . . ! دادى شمدى بنى قزدير سين يكر مى برسنه وار برابر
يشاپورز طبيعتمى ا كلامدىكى ؟ هيچ دفعه صورمك مرحوم
قوجم بنى اوبله مى المشدر ؟ بن برقى بر كره كورمكله نه

طایفه جنم؟ چهره سنی بیله ا کلابه مم صکره کلین یالکز کوزلمی
 اولوق لازم؟ بزرق عقللی اولدقجه عقیفه اولدقجه طبیعتی
 ابی اولدقجه بن هیج اتی کئنده کلین بیارمیم؟ صکره بنم
 بکندیگمی سَنگ بکندیگنی اوغلم بکنورمی باقملم؟ هپ عالم
 فصل یارسه بزده اوله بیلم دیورسین لکن کورمز مسین که
 خلقت چوغنی بو کون اولنور یارین قوجه سی قاریسنی باخود
 قاریسی قوجه سنی بر اقوریک درلور زالت اولور. اوله جق آ
 کورمدک بیلدک بر قز الورلر هیج صورمقسزین پیلدیگی بر
 قوجه به ویررلر عجباً چوجق او قز الله امتزاج ایده جگمی؟
 بکنه جگمی سوه جگمی قزده اتی استیه جگمی باباسی انامی بورالینی
 هیج دوشونمبورلر.

- قز نه پیلور شو جق نه پیلور انلر جاهل بابا انا انلره فصل
 امر ایدر انلر اوله پیار.
 - آ یوق دادی اوله دکل بابا انا اولدرینک ایلیکن استرلر
 دکلی.

- ها اوله یا انا وار که کندی اولدینه فنالق استر؟ الله
 اسپرغه!

- ها اوله اولدیغی وقتده بابا انا اولدرینه فصل ابی
 اولور ایسه اوله یا بیلدرلر قوجه قاریسیله قاری قوجه سیله عمر
 کچوره جکلر او اداره ایده جکلر اولدری اوله جق پیوته جکلر

تریبہ ویرہ جگر پری بریلہ سوئند کجہ امتزاج ایتمدجہ
 نصل اولور ؟ بور کون دکل ایکی کون دکل برہردر براو
 دہ کہ قوجہ ایلہ قاری اراصندہ محبت یوق او اوہ اللہ امداد
 ایلہ ! صکرہ اولاد لری نہ تریبہ اولہ جقلر اوراسنی دوشونملی
 ارتقی هلہ جدا اولسون ۰۰۰ بوزیک کرہ جدا اولسون او ساعتہ
 آہ بندہ سنک دیدیکلک کبی اولنہ جکدم دادی آہ ۰۰۰ ! ایشته اون
 اوچ سنہ وار کہ مرحوم قوجہ ہی غائب ایشدم اولوقت بن
 فرق باشندہ برقاری ایدم لکن بیک کرہ شکر ! یکرہی اوچ یکرہی
 درت سنہ برابریشادق ۰۰۰ آہ ۰۰۰ اونہ بشابش ! اونہ بشابش سن
 کوردک . آہ بر کرہ او بنم کولکلی قیرمدی بر کرہ بن انک خاطرینی
 بوزمادم بزم اکلجہ من او ایدی نہ انک قلیاقجیلر دہ کز مکہ نہ بنم
 کاغذ ہانہ یہ کیتکہ ہوسم وار ایدی بزبری بر منزلہ قونشتمہ لہ
 اکلنوردک بزکندی صحبتزدن خوشلنور ایدک هلہ طلعت دنیاہ
 کلد کد نصرہ آہ ۰۰۰ ! اونہ سعادت ! اونہ دولت ایمش ! چوجق
 نقدر سو بیلور ایمش ! اما هرچوجق او بلہ دکل ہر بابا وانا
 چوجقنی او بلہ سومن بری برینی سومیان قوجہ قاری چوجقلرینی
 می سو جگر ؟ ۰۰ طلعت ایکی باشنہ کلدی بشقہ برسوش !
 بشقہ برا کلجہ ! بش باشنہ واردی بر بشقہ محبت ۰۰۰ ! لکن آہ
 ! ۰۰۰ قدر استمدی . . قسمت دکل ایمش ۰۰ آہ ! ۰۰ نہ اولوردی
 قوجم براون اون بش سنہ جک دہا بشاہ ایدی ! ۰۰ او وقت

قوجا خنده اویتا دیغی طله جکک بو کون او قوبوب یازدیغنی مکته
قله کندیکنی بوبله بابایکیت اولدیغنی کوره ایدی! . . . اوده بمنون
اوله ایدی! . . .

صالحه خانم بو نقطه یه کلدیکی کبی کوزلری باش ابله طولار
طوداغی تتر مکه باشلار بوغازی تبقانور مندلی چیمه-اروب
کوزلرینی سیلر برازدنصکره کوزلرینی سیلرک سسی تتره بهرک
- آه طله نجه کم . . . او کون خسته خسته قله کندیدی! . . .
آه او غم آه . . . آه چو حضمه برشی اولور ایسه! . . . آه بر خسته
دوشرسه! آه بیچاره بن! الله کرم ایلیه!

- آ! خانم نیشون اوله سو یلر؟ سن شو جتی غبی
اولدی الله امانت شو جفک برشییی بوق براز باش اغریمی . باش
اغریسیده کل آ غیجلی ایشته غیجلیق حکمنی بیساجتی . . . آه
خانم هب بن مسبب اولدی سنی اغلندی . . . اطاحام بن شوق
مراق ایتدی . . . سن هب خلق ضی ارلندی نصل اولندی؟ بشته
اولمک نصل؟ نذا گلامز .

❖ د . صالحه خانمك حكايه سى - عشق اطفال ❖

زردہ ذکر اولندہ جنى حكايه نك ما لندن اكلایه جفنه
 كوره آفتاب عشق و محبتك هنوز سن رنده وار ماش صبيانك
 قلوبنه دخی طلوع ابدہ كديكى قارینك فرايت و تعجبى موجب
 اولسون چونكه عشق بر امر طبيعيدر كه نوع بنى ادمك هر بر
 قسمندہ يعنى ار ككندہ ديشيسندہ او فاغندہ بيوكندہ صبيسنندہ
 بالغندہ كنجندہ اختيارندہ فقيرندہ زنگينندہ قافلندہ غبيسنندہ مالندہ
 جاهلندہ مدنيسنندہ بدويسنندہ ظهور ايدر هر كسك كو كلى عشقه
 يوغورلشدر بشكده اولان چوجقرك كو كلرى دخی عشقندن
 جوق خالى دكلدر . هله صبيان نورسيده نك كو كلندہ چوق كره
 عشق و محبت غليان ايدر . انلر دخی سورلر . سويلورلر .
 كوكلرنده بر خاصه حس ايدرلر . لکن بچاره لر او محبتك ندن
 كديكى و بر حسن وانك ايچا بكرده سى اولديغنى اكلایه مازلر .
 عشق ايشيدرلر اما عشق ديلان شيك همسان حس ايتدكلرى
 خاصه اولديغنى بيلزلر . ايشته طبيعت بالجملة نوع بنى آدمه
 عشق مساوات اوزره تقسيم ايلوب هيچ كسه يي محروم
 براقامشدر : عقالنر علمنر حلمنر فضيلتنر صبرنر رحمنر
 حياسنر آدم بولسور : لکن عشقنر آدم بولماسا . عشق

و محبت هر کسک قوه سنده موجود اولوب انجق بر قوه جالبه سی
اولدقچه فعله حقیقماز . اشته بعض کسه لرك عشقه شهره
آفاق اولدیغی و بعضی سنک بی تأثیر کبی کورندیکی بوسبه مبنیدر
انساندن بشقه بعض سائر حیوانلرك دخی عشقندن خالی اولدیغی
ادعا اتمکجه جسارت ایده بیر .

شو ملاحظه بی بر اقوب صدد کلامه کلام . صالحه خانم
عایشه قادینک ابراهما اوزره وجه آتی اوزره کندی سرگذشتی
گاه اغلیه رق و گاه ~~کوله~~ لرك بیان ایلکه باشلدی .

- بابام انام کنج اولمشلر ایسه ده بر چوق زمان جناب حق
اولاد ویرمدی . صکره انام قرق یاشنده ایکن بن دنیا به کلام
بش یاشنه با صدیغم کبی بابام مکتبه ~~کتوردی~~ . درت سنه
اوتوردق دن صکره بدن اپی بیلنلر بعضیمی چیتدیله ~~کتیدیلر~~
بعضیسنی کچدم حاصل مکتبه کی قزلرك درسده برنجیمی اولدم
بابام انام بویله اوقو یوب یازدیغمی کورد کلری کبی بنی اوقدر
سورلر ایدی که تعریف اولتماز . آز زمانده بن مکتبه کی قزلرك
ایکنجی خواجه سی اولدم :

صالحه خانم اوقور یازار بر قادین اولغله سویلدیکی سوزده
براز اصطلاح قارشدر دیغندن عایشه قادین خانمک هب سویلدیکی
اکلامیوب انجق ایکنجی خواجه اولدیغی ایشیتدیکی کبی .
- ماشا الله خانم ! ماشا الله ! آدم اوفق عقلی بیوق ده

هتلی اما اوفقی هتلی دکل بیوق ده . .

دیکه باشلار باشلاماز صالحه خانم .

- سوزمی کسمه دکله نه سویلییه چکم - دیدی .

- مکتبدهکی اوغلانلردن ایسه اک ائی یلن وهیسنندن

پوک رفعت بک ایدی . .

- کیم رفت بک . . ۹ . . بزم مرحوم افندی ! . .

- اوت اما سوزمی کسمه دیدم هیسنی سویلییه چکم

- سحان الله .

- رفعت بک ایله بردرسه ایدک برابر او قور ایدک

بنانی چوق سورا ایدم هیچ ریشقه قر و یاخود چوجوقله

قونتمماز ایدم . انک ایله قونتممه جان و برردم . بشقه لرك

سویلدکاری سوزلر بکا بتون بتون صاچه کورینور ایدی . بنی

صیتار ایدی . رفعت بکک سوزلرینی ایسه بک معنالی بولوردم

خواجه مک سوزلردن ده رفعت بکک سوزلرینی ده اقلانه

بولوردم . کوندوزین انکله سویلدیکم سوزلری کیمه تکرار

تکرار دله ورد کبی کتوروردم . رفعت بکک حیالی

بردقیقه ذهندن اکسک اولماز ایدی . کیمه دائما رؤیامده

رفت بکی کوروردم . کندی کندیمه درس او قومغه باشلار

ایدم . ایچم صیقلور ایدی . اما رفعت بک ایله برابر او قودیم

وقت درس بکا بیونک اکلنجه ایدی . اکلمش ایدم که رفت

بک دخی بنی سور ایدی . چونکه اوده هیچ بشقه چوجوق بشقه

قزایله قونشماز ایدی . صباح یزه کور ایدی . بنی ده الوردی
 برابر مکتبه کیدر ایدک . چوق دفعه مکتبه ارکن کیدردک
 ده بشقه چوجقلر کنججه یه قدر بزایی اوج دفعه در همزی او قور ایدک
 صکره تنهاده طائلی طائلی قونشمنه باشلار ایدک . آه! رفعت بک
 ایله تنهاقونشمنی نقدر سور ایدم . بشقه چوجقلر اولدیغی
 وقتده بریسی رفعت بکه برسوز سویلسه ایدی . رفعت بک
 بشقه سنه برباقسه ایدی بنم ایچم راحت ایتمز ایدی . مراقم قالقار
 ایدی . جمعه کونلری گاه رفعت بک بکا و گاه بن رفعت بکه
 کیدوب بتون کوندوزی برابر کچورور ایدک .

❖ د . انکشاف ضمیر ❖

برجمه کونی رفعت بک بکا کیش ایدی . پدرده اوده بولندی
 رفعت بک کیندی پدرمک الینی او پدی پدرنه او قودیفنی نه
 یازدیغنی صورتی اکلادی . انک کوزل حرکتی کوزل سویلسنی
 پک چوق بکنندی تحسین ایلدی . رفعت بک کیتدکدنصکراخشام
 او طه یه کیردم باقدم که بابام انام ایله قونشورلر ایدی و برچو چنجی
 مدح ایدیورلر ایدی . اکلادم که رفعت بکی مدح ایدیورلر .
 کولکم نیز نیز اورمغه باشلمدی . قزاردم صسار ایدم نهایت

تو تودم ایشید بورم که شو مکلمه بی ایدرلر • بابام دیور :

- آه پک کوزل چوجق ! پک اوصلی چوجق •
 الله امانت ! اویله بابادن اویله چوجق کیم مأمول ایدر ایدی ؟
 آه بیچاره چوجق کز ! کیم یلور اوده او اوغورسنز بابادن نه
 چکیور !

- باباسی اویله بر مصیبت میدر ؟ آه زواللی کامله آه ! آه
 بیچاره قادی بجز ! او قدر اینی قادی ! او قدر اوصلی قادی !
 او قدر عقلی ! او قدر کوزل ! الماس پارچه سی کبی زواللی ده
 اویله بر خیرسنز قوجه سی اولسون ! واه واه واه ! چوق کدر
 ایتدم چوق آجیدم بیچاره کامله بی •

- آ چوق خیرسنز پک بر باد حریفدر کیچه کوندوز
 سرخوش مسرف قاری باز • حاصلی هر فئالق اوزرنده • پدرندن
 شو قدر مال بولدی قاریسندن ده الدی هپسنی بدی بوزدی •
 آرش قالمش ایش اوده قاریسنگ سایه سنده دون قهوه ده
 ایشیدم قاریسی کیسه بی المشده قوجه سنه هر کون مقنن برشی
 ویرر ایش اما کچمش اوله شمدی برشی قلمدی که ... ده او قدر
 اینی قاریسی وار • آ • • • بللی • • • چوجغنه باقه ک آ •
 اوتریه البته والده سنندر • • آه بیچاره او چوجقله متسلی
 اولور • الله باغشلسون !

- ها ! انک ایچون بیچاره کامله باقرسین که شمدی کورل

سویله لقردی ایدر برده آیده بر حزن و کدر پرده سی یوزینه چکیمون
 دو شتمکه طالاره او قرمز یی ناقلمزنده طودا قلمزنده بریاض رنگ پیدا
 اولور کوزلرینی بریره دیکوب قلداتماز برشی صورسه کده
 جواب ویرمز . . آه زواللی ! . . بن چوق دفعه مراق
 ایتشدم کامله خانک بو کدرینی . . واه واه ! لکن باق نه ناموسلی
 قالدین ! بئله چوق تکلیفسز قونیشورده بر دفعه قوجه سندن
 شکایت ایتماش ! بوکا نه دیر سین اولیه ناموسلی اولیه ایدی ایش
 قولای . اولندیکی کونک ارتسی فراجه بی الوب باباسنه کیدر ایدی
 نصل که خاتمک چوغنی پیار لکن انی قبول ایده مز ناموسی وار عقلی وار
 طبیعتی اولیه آلچق دکل انک ایچون او او غور سز چاقیقنک جفالرینی
 چکیر ! الله حفظ ایلیه ! الله حفظ ایلیه ! ناموسلی قاری ده چاقیقن
 قوجه سی اولسون ! فنا قوجه سی اولسون ! . . ایشته آنک
 جهنمی ! آه بیچاره بزقاریلر ! . . بزى هیچ انسان صره سنه
 قویمازلر ! بابالمرز ایستدکلی ادملره بزى هدیه ویررحه سنه
 ویررلر او ادملرک طبیعتنی صورمازلر . بز او ادملر ایله کچینه چکیمز ؟
 اوراسنی هیچ دوشورنملر بزى بر دفعه فلان ادمی قوجه ایستریسین
 یا خود کیمی قوجه ایستریسین ؟ دو بو بر صورمق یوق بزه دیرلر (ایشته
 سنی قلان آمه ویره جکیز) بز سکوت ایدرز . اما کو کلز نه دیر ؟
 یارپی بابامک بسویلدیکی افندی کنج اولسون . کوزل
 اولسون . ابی طبیعتلی اولسون . فی الواقع بعض دفعه اولیه
 چیمار . لکن بعض کرده بتون بتون ضدینه . کیدر باقرز که